

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2025/2026

Identificación y características de la asignatura						
Código	501497					
Denominación (español)	Literatura del Segundo Idioma (Árabe)					
Denominación (inglés)	Literature of the Second Language (Arabic)					
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Francés Grado en Lenguas y Literaturas Modernas - Portugués					
Centro	Facultad de Filosofía y Letras					
Módulo	Optativo					
Materia	Especialización en Lenguas y Literaturas Modernas					
Carácter	Optativo	ECTS	6	Semestre	8º	
Profesorado						
Nombre		Despacho		Correo-e		
María José Rebollo Ávalos		249		rebollo@unex.es		
Área de conocimiento	Estudios Árabes e Islámicos					
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas					
Competencias						
GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS - FRANCÉS						
BÁSICAS Y GENERALES						
CB2- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.						
CB4- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.						
CB5- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.						
CG2- Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.						
CG6- Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en un el segundo idioma.						
CG12- Que los alumnos desarrollen competencias interculturales y transdisciplinares que les permitan actuar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.						
TRANSVERSALES						
CT2- Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios.						
CT3- Capacidad de análisis y síntesis.						
CT4- Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.						
CT5- Planificación y gestión del tiempo.						
CT7- Capacidad de aprender.						
CT8- Habilidades de gestión de la información.						
CT10- Capacidad de adaptarse a nuevas situaciones						
CT17- Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.						

CT18- Habilidad para trabajar en un contexto internacional.
 CT19- Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.
 CT20- Habilidad para trabajar de forma autónoma.
 CT22- Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.
 CT23- Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto y promoción de los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal y diseño para todos de conformidad con lo dispuesto en la disposición final décima de la Ley 51/2003, de 2 de diciembre, de igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad.

ESPECÍFICAS

CE19- Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.
 CE20- Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.
 CE21- Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en base de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
 CE24- Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.
 CEO16- Conocimiento de la literatura de un segundo idioma.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – PORTUGUÉS

BÁSICAS Y GENERALES

CB2- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
 CB4- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
 CB5- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
 CG2- Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en todas las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.
 CG6- Que los estudiantes adquieran conocimientos básicos de las diversas culturas que se expresan en un el segundo idioma.
 CG12- Que los alumnos desarrollen una competencia intercultural e interdisciplinar que les permita funcionar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.

TRANSVERSALES

CT2- Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios.
 CT3- Capacidad de análisis y síntesis.
 CT4- Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.
 CT5- Planificación y gestión del tiempo.
 CT7- Capacidad de aprender.
 CT10- Capacidad de adaptarse a nuevas situaciones.
 CT17- Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.
 CT18- Habilidad para trabajar en un contexto internacional.
 CT19- Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.
 CT20- Habilidad para trabajar de forma autónoma.

ESPECÍFICAS

CE19- Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.

CE20- Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.
CE21- Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información obtenida en base de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
CE24- Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.
CEO16- Conocimiento de la literatura de un segundo idioma

Contenidos

Descripción general del contenido:

Conocimiento histórico y crítico de obras, géneros, autores y etapas especialmente relevantes de la literatura del segundo idioma desde sus inicios hasta la actualidad.

Temario

Denominación del tema 1: El origen de la literatura árabe

Contenidos del tema 1: La literatura preislámica: la transmisión oral y las Mu'allaqat. Nacimiento del Islam y la islamización de la literatura. El periodo Omeya.

Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Comentarios de texto.

Denominación del tema 2: El periodo abbasí y la literatura de al-Andalus.

Contenidos del tema 2: Esplendor de la literatura clásica en Oriente. La prosa: el adab y la maqāma. Modernismo y el neoclasicismo en la poesía. Literaturas autóctonas: al-Andalus.

Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Comentarios de texto

Denominación del tema 3: La literatura árabe moderna

Contenidos del tema 3: La narrativa popular y *Las Mil y una Noches*. El renacer de la cultura árabe: La pre-*nahda*. El impacto de Occidente. Primeras manifestaciones culturales y literarias.

Descripción de las actividades prácticas del tema 3: Comentarios de texto

Denominación del tema 4: La *nahda* en los distintos países árabes

Contenidos del tema 4: Características literarias de la *nahda* en Egipto y el Líbano. La *nahda* en el resto de los países árabes. La influencia de autores clásicos y contemporáneos occidentales. La Literatura del *mahyar*, autores más destacados: Yubran Jalil Yubran y Mija'il Nu`ayma.

Descripción de las actividades prácticas del tema 4: Comentarios de texto

Denominación del tema 5: Manifestaciones literarias de los siglos XX y XXI

Contenidos del tema 5: La prosa literaria: características. Temas tratados por los autores pioneros más significativos. "Zaynab" de Muhammad Husayn Haykal, el punto de partida. La narrativa: la novela y el cuento. El nacimiento del teatro. La poesía. Autores más destacados en los distintos países árabes.

Descripción de las actividades prácticas del tema 5: Comentarios de texto

Denominación del tema 6: Literatura femenina

Contenidos del tema 6: La obra creativa femenina: prosistas, poetas, periodistas y activistas. pioneras como May Ziade y Layla Ba'albaki. Otras autoras destacadas: Nawal al-Sa'dawi, Hanna Shayh, Fadwa Tuqán, Sulafa Hiyawi, Rawda Ashur, Ghada as-Samman, Fatima Mernissi, Joumana Haddad etc.

Descripción de las actividades prácticas del tema 6: Comentarios de texto

Actividades formativas								
Horas de trabajo del alumno/a por tema		Horas Gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	CH	L	O	S	TP	EP
1	27	10						17
2	20	8						12
3	22	12						10
4	16	7						9
5	25	11						14
6	28	10						18
Evaluación	12	2						10
TOTAL	150	60						90

GG: Grupo Grande (85 estudiantes).

CH: Actividades de prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

L: Actividades de laboratorio o prácticas de campo (15 estudiantes)

O: Actividades en sala de ordenadores o laboratorio de idiomas (20 estudiantes)

S: Actividades de seminario o de problemas en clase (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes
- Clases magistrales y expositivas: Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno. - Clases prácticas de aplicación: Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos. - Planteamiento y resolución de problemas: Presentación de cuestiones complejas en las que el profesor orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas. - Tutorías académicas y profesionales: Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o en grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral. - Aprendizaje autónomo: Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación. - Actividades de evaluación: Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

Resultados de aprendizaje
Adquisición de conocimientos básicos de la literatura de un segundo idioma. Capacidad de análisis crítico e histórico de obras de la literatura de un segundo idioma

Sistemas de evaluación
Tal como establece la <i>Normativa de Evaluación de la Universidad de Extremadura</i> (http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf), para la calificación de la asignatura el estudiante podrá elegir entre dos modalidades de evaluación: a) Evaluación continua: sistema de evaluación constituido por diversas actividades distribuidas a lo largo del semestre de docencia de una asignatura.

b) **Evaluación global:** sistema de evaluación constituido exclusivamente por una prueba final, que englobe todos los contenidos de la asignatura y que se realizará en la fecha oficial de cada convocatoria.

De acuerdo con la citada normativa, la elección de una de las dos modalidades se registrará por las siguientes pautas:

- Quienes opten por la modalidad de evaluación global deberán comunicarlo al profesor durante el primer cuarto del semestre en que se imparta la asignatura, enviándole un correo electrónico con el asunto “Elección de evaluación global”.

- En caso de que el estudiante no manifieste preferencia, la modalidad asignada será la de evaluación continua.

- La modalidad elegida registrará para todo el curso, salvo petición elevada al decano según lo establecido en el artículo 4.6 de la citada normativa.

1. SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA

1.1. Actividades de evaluación

En la **convocatoria ordinaria**, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:

- El 30% de la nota (3 puntos) se obtendrá a partir de la evaluación continua del trabajo realizado por el alumno durante el semestre. De estos 3 puntos el estudiante podrá obtener hasta 1 punto por su asistencia y participación activa en clase (actividad no recuperable); y hasta 2 puntos por breves exposiciones orales y/o escritas sobre las lecturas recomendadas (actividad recuperable). Los estudiantes que no hayan superado las actividades recuperables podrán hacerlo el mismo día del examen mediante una prueba específica relacionadas con sus exposiciones realizadas en clase

- El 70% de la nota saldrá de un examen escrito que se realizará al concluir el periodo de clases. Dicho examen constará de una serie de preguntas sobre el contenido teórico de los temas impartidos a lo largo del semestre y un ejercicio práctico de comentario de texto.

En la **convocatoria extraordinaria**, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:

- El 10% corresponderá a la nota que hubiera obtenido en la convocatoria ordinaria por su participación activa en clase (actividad no recuperable).

- El 20% correspondiente a la actividad recuperable podrá computarse de uno de los dos modos siguientes: 1. Por defecto, el alumno conservará la nota correspondiente al 20 % obtenido en la convocatoria ordinaria. 2. El alumno podrá mejorar esa nota mediante la elaboración de reseñas sobre las lecturas recomendadas que no haya superado y que deberá entregar el día del examen final (para acogerse a cualquiera de ellas, el alumno tendrá que comunicárselo al profesor, a través del campus virtual, antes de que transcurra el plazo de revisión del examen ordinario).

- El 70% de la nota corresponderá a un examen escrito cuyo formato y características serán idénticos a los de la convocatoria ordinaria.

En ambas convocatorias para aprobar la asignatura será necesario superar tanto las actividades realizadas a lo largo del curso, como las pruebas finales.

1.2. Criterios de evaluación

1.-Conceptuales: Conocimiento de los contenidos teóricos del programa.

2.-Procedimentales: Comprensión práctica de los diferentes temas, aplicada a los diversos ejercicios y comentarios.

3.-Actitudinales: Interés en la materia, seguimiento de la misma y asistencia y participación en clase y demás actividades programadas.

4.-Aprendizaje autónomo: Estrategias personales de trabajo, búsqueda de información y petición de materiales adicionales.

1.3. Actividades recuperables y no recuperables

Detalladas en el apartado 1.1.

2. SISTEMA DE EVALUACIÓN GLOBAL

2.1. Estructura

Tanto en la **convocatoria ordinaria**, como en la **extraordinaria**, esta prueba final supone el 100% de la nota. Constará de dos ejercicios:

- Examen escrito similar al de la modalidad de evaluación continua (70% del total de la nota del examen final global – máximo 7 puntos)
- Prueba específica sobre las lecturas recomendadas (30% del total de la nota del examen final global – máximo 3 puntos).

Para aprobar la asignatura es necesario superar las dos partes evaluables.

2.2. Criterios de evaluación

- Conceptuales: Conocimiento de los contenidos teóricos del programa.
- Procedimentales: Comprensión práctica de los diferentes temas, aplicada a los diversos ejercicios y comentarios.
- Actitudinales: Interés en la materia, seguimiento de la misma y asistencia y participación en clase y demás actividades programadas.
- Aprendizaje autónomo: Estrategias personales de trabajo, búsqueda de información y petición de materiales adicionales.

Bibliografía (básica y complementaria)

BÁSICA

- Ashour R., Ghazoul, F.J. Y Reda-Mekdashi, H. (Eds.) (2008): *Arab women writers. A critical reference Guide* (M. McClure, Trad.). The American University Press (original publicado en árabe en 2004, *Ḍākirat li-l-mustaqbal: mawsu'at al-kātiba al-'arabiyya*. Nūr).
- Badawi. M. M. (1992): *Modern Arabic Literature*, Cambridge University Press.
- Martínez Montávez, P. (1994): *Introducción a la literatura árabe moderna*, Arabismo, Universidad de Granada.
- Rubiera, M. J. (1992): *Literatura hispanoárabe*, Madrid, Mapfre.
- Sobh, Mahmud (2002): *Historia de la literatura árabe clásica*, Madrid, Cátedra.

COMPLEMENTARIA

- Corriente, F. y Monferrer Sala, J. P. (2005): *Las diez mu'allaqat. Poesía y panorama de Arabia en vísperas del Islam*, Madrid, Hiperión.
- Al-Yahiz (1984): *El libro de los avaros*, ed Serafín Fanjul, Madrid, Editora Nacional.
- Ibn Hazm (2007): *El collar de la Paloma*, (Versión de Emilio García Gómez), Madrid, Alianza Editorial.
- Mahfuz, Naguib (1991): *El callejón de los milagros*, Barcelona, Alcor, 1991.
- Hakim, Tawfik al- (1963): *Diario de un fiscal rural*, La Coruña, Ediciones del viento.
- Adonis, (2006): *Este es mi nombre*, Madrid, Alianza Editorial.
- Al-Samman, Ghada (2007): *La luna cuadrada*, ed. Comares.
- Saadawi, Nawal (2017): *Mujer en punto cero*, Capitán Swing, Madrid.
- Sulafa (1998): *Una voz palestina*, Madrid, Letrúmero.
- Haddad, Joumana (2014): *Supermán es árabe*, Vaso Roto, 2014.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Recursos on-line

<https://www.casaarabe.es/eventos/index/libros-y-publicaciones>

<https://www.cervantesvirtual.com/obras/materia/literatura-arabe-historia-y-critica-2353>

<https://libreriabalqis.es/libros-de/literatura-02/>

www.mundoarabe.org